



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Greece	Authorship: Oriol Morillas Samaniego
High Empire (1st-2nd century AD)	
Field: prostitution	
<p>Source (in original language written sources: Greek, Latin):</p> <p>Θεμιστοκλεῖ δὲ τὰ μὲν ἐκ γένους ἀμαυρότερα πρὸς δόξαν ὑπῆρχε: πατὴρ γὰρ ἦν Νεοκλέους οὐ τῶν ἄγαν ἐπιφανῶν Ἀθήνησι, Φρεαρρίου τῶν δήμων ἐκ τῆς Λεοντίδος φυλῆς, νόθος δὲ πρὸς μητρός, ὡς λέγουσιν: Ἀβρότονον Θρηῖσσα γυνὴ γένος: ἀλλὰ τεκέσθαι τὸν μέγαν Ἑλλησὶν φημι Θεμιστοκλέα.</p> <p>Φανίας μέντοι τὴν μητέρα τοῦ Θεμιστοκλέους οὐ Θραῖτταν, ἀλλὰ Καρίνην, οὐδ' Ἀβρότονον ὄνομα, ἀλλ' Εὐτέρπην ἀναγράφει. Νεάνθης δὲ καὶ πόλιν αὐτῇ τῆς Καρίας Ἁλικαρνασσὸν προστίθησι.</p> <p>διὸ καὶ τῶν νόθων εἰς Κυνόσαργες συντελούντων (τοῦτο δ' ἐστὶν ἔξω πυλῶν γυμνάσιον Ἡρακλέους, ἐπεὶ κάκεῖνος οὐκ ἦν γνήσιος ἐν θεοῖς, ἀλλ' ἐνείχετο νοθεία διὰ τὴν μητέρα θνητὴν οὖσαν) ἔπειθέ τινας ὁ Θεμιστοκλῆς τῶν εὖ γεγονότων νεανίσκων καταβαίνοντας εἰς τὸ Κυνόσαργες ἀλείφεσθαι μετ' αὐτοῦ. καὶ τούτου γενομένου δοκεῖ πανούργως τὸν τῶν νόθων καὶ γνησίων διορισμὸν ἀνελεῖν.</p> <p>(Plutarch, <i>Lives, Volume II</i>, B. Perrin, Cambridge: Harvard University Press, 1914)</p>	<p>Translation:</p> <p><i>In the case of Themistocles, his family was too obscure to further his reputation. His father was Neocles,—no very conspicuous man at Athens,—a Phrearrhian by deme, of the tribe Leontis; and on his mother's side he was an alien, as her epitaph testifies: "Abrotonon was I, and a woman of Thrace, yet I brought forth That great light of the Greeks,—know! 'twas Themistocles."</i></p> <p><i>Phanias, however, writes that the mother of Themistocles was not a Thracian, but a Carian woman, and that her name was not Abrotonon, but Euterpe. And Neanthes actually adds the name of her city in Caria,—Halicarnassus.</i></p> <p><i>It was for the reason given, and because the aliens were wont to frequent Cynosarges,—this is a place outside the gates, a gymnasium of Heracles; for he too was not a legitimate god, but had something alien about him, from the fact that his mother was a mortal,—that Themistocles sought to induce certain well-born youths to go out to Cynosarges and exercise with him; and by his success in this bit of cunning he is thought to have removed the distinction between aliens and legitimates.</i></p> <p>(Plutarch, <i>Themistocles</i>, I, 1-3. Translated by B. Perrin).</p>
Didactic activity (if applicable):	